

# STARO IZBA



# STARO IZBA

## →→→→→ DROBNE ZAKĄSKI ←←←←← Starters →→ Vorgerichte →→ Закуски

Oscypek na maśle smazony Fried sheep's cheese "Oscypek" Der Schafskase auf Butter gebrate Жареный осципек (горский сыр)	10,00 zł
Chlyb z babcynego pieca ze smolcym swojej roboty Grandma's bread with homemade lard Brot mit dem Griebenfett Хлеб из бабушкиной печи со смальцем своей работы	3,00 zł
Śledź w sosie cosnokowym utopiony Herring in garlic sauce Der Hering in der Knoblauchsoße (der Fladen aus gekochten Kartoffeln mit Knoblauchbutter) Сельдь в чесночном соусе или в сметане	9,00 zł
Moskol z masłem cosnokowym Boiled potatoes pancake with garlic butter "Moskol" (Der Fladen aus gekochten Kartoffeln) mit Knoblauchbutter Москоль" картофельные драники с чесночным маслом	8,00 zł
Śliwka w bocek zawiniynto Plum wraped in a bacon slice Die Pflaume in den Speck eingewickelt Слива в отварной копченой свиной грудинке	8,00 zł
Rydze smazone na maśle on oil (butter) riga fried Reizker in Butter geduenestet	19,00 zł
Podgrzybki na śmietanie z oscypkiym bay bolete mushrooms served in cream sauce with oscypek sheep cheese Maronenpilze in Sahne mit geräuchertem Schafkäse польские грибы в сметане с овечьим сыром «осцыпек»	12,00 zł

# STARO IZBA

## →→→→→ POLYWKI ←←←←← Soups → Suppen → Супы

Kwaśnica na baraninie z grzybami 8,50 zł  
Regional mutton-sauerkraut soup with mushrooms Sauerkrautsuppe "Kwaśnica"  
auf Hammelfleisch mit Pilzen gekocht  
Суп из кислой капусты с бараниной и грибами

Polywka z sąsiadowej kury, z makaronym 6,50 zł  
Chicken broth with noodles  
Die Hühnerbrühe mit Nudeln  
Бульон из соседской курицы, с лапшой

Żurek z jajkiem i swojskom kielbasom 8,50 zł  
Traditional sour soup with sausage and egg  
Polnische Sauerteigsuppe mit Ei und Wurst  
Жур (суп на молочной закваске) с яйцом и колбасой

Polywka z prawdziwków z kłaskami 10,00 zł  
Wild mushroom soup with noodles  
Die Steinpilzsuppe mit Nudeln  
Суп из белых грибов с клецками

## →→→→→ HRUBSE JADŁO ... ZE ŚWINI ←←←←← Main dishes...of pork → Hauptgerichte...vom Schwein → Главные блюда...из свинины

Schab po cygańsku zrobiony 18,00 zł  
Grilled pork-chop with bacon and garlic butter (or with "oscypek" cheese  
Schweinsrücken auf Zigeuner Art mit Speck und Knoblauchbutter (oder mit dem schefkase)  
Свиная грудинка по-цыгански с грудинкой и чесночным маслом (с осыпком овечий сыр)

Świńskie ziofra z miodym zapiekane 23,00 zł  
Pork ribs  
Die Schweinerippchen  
Свинные рёбра, запеченные с луком

# STARO IZBA

Golonko z piwnym sosym 22,00 zł  
Boiled pig`s feet in beersauce  
Eisbein mit Biersoße  
Свиная рулька в пивном соусе а`la газда

Stek z wieprzka z sosym cosnokowym 17,50 zł  
Pork steak in garlic sauce  
Schweinesteak mit Knoblauchsoße  
Бифштекс из свинины с чесночным соусом

Gazdowy zawijaniec w bułce poniywiyrany 19,50 zł  
Cutlet stuffed with cheese, mushrooms and ham  
Schweinskotelett mit Schinken, Käse und Champignons gefüllt  
”Рулэт газды” - свиная грудинка с сыром, копченой ветчиной и шампиньонами

Schab z ziobrym 20,00 zł  
Pork steak with spare ribs  
Schweinekotelett  
Стейк из свиной корейки на ребре

Połędwica ze świni w warkoc zawiniynto z sosem podgrzybkowym 24,00 zł  
Pork tenderloin pleat  
Schweinslendchenzopf  
«косичка» из свиной филейной вырезки

Gościna w Izbie dlo dwok (połędwica, żeberko , kielbaski baranie, bocek, ziemniak pieczony, 82,00 zł  
surówki)  
Dish for two persons (beef tenderloin, lamb sausage, bacon, ribs, grilled potatoes, salads)  
Für zwei Personen (die gegrilte Lende, die Rippchen, das Eisbein , die Hammelwurst ,die gekochten Kartoffeln,die Rohkostsalate)  
Приём в избе для двоих (полендвица, рёбрышко, баранье колбаски, копченая свиная грудинка, жареной картофель, салат))

Goscina w Izbie dlo čtyrek (żeberko , golonka , schab po cygańsku, boczek, kielbaski 130,00 zł  
baranie,oscypek, ziemniak pieczony , surówki)  
Dish for four persons (joint of pork , ribs, hand of pork, bacon, lamb sausage, fried sheep`s cheese “Oscypek”,grilled potaoes, salads)  
Für 4 Personen (der Schweinrücken, die Rippchen, das Eisbein,die Hammelwurs,Der Schafskäse ”Oscypek”, die gekochten Kartoffeln ,die Rohkostsalate)  
Приём в избе для четырёх (рёбрышко, рулька, грудинка по-чыгански,копченая свиная рулька, баранье колбаски, осыпек (овечий сыр), жареной картофель, салат)

tel. 0...18 20 133 91  
ul.Krupówki 28, 34-500 Zakopane

e-mail: izba@polrest.pl  
www.staroizba.pl

# STARO IZBA

Kiska swojsko z grulami i kapustom Black pudding with potatoes and sauerkraut Blutwurst mit Kartoffeln und Sauerkraut Грудинка, жареная на гриле	15,00 zł
Kielbasa z grilla z cebulom Grilled sausage Gegrillte Wurst Колбаса с гриля	10,00 zł
Bocek piecony Grilled bacon Gebratene Speckseite Грудинка, жареная на гриле	10,00 zł
Kiełbaski baranie(szt.2) Lamb sausage Hammelwurst Колбаски из баранины	14,00 zł
Szaszłyk z barana od Bacy (mięso,boczek, cebula) Lamb shashlik Lamb sausage Hammelwurst Шашлык из баранины	20,00 zł
Kotleciki jagnięce, strasznie drogie france	45,00 zł
Piecun z jagniecio w swoim sosie Roast lamb in own sauce Der Lamnbraten im eigenen Saft Ягнячье жаркое в собственном соку	30,00 zł

# STARO IZBA

➔➔➔➔➔➔➔➔ ... Z WOŁU ➔➔➔➔➔➔➔➔  
...of beef ➔➔ vom Rind ➔➔ из говядины

Stek wołowy po hamerykańsku 35,00 zł  
Beef steak  
Rindsteak  
Говяжий бифштекс

Połędwica z wołu na winie zrobiono 32,00 zł  
Beef tenderloin in wine  
Gegrillte Lende in der Weinsoße  
Филейная вырезка в белом перце

Połędwica z wołu w bocek zawininto 32,00 zł  
Beef tenderloin with bacon  
Rindslende mit speck

Gulasz po zbojnicku doprawiony 14,00 zł  
Brigand's goulash  
Goulasch nach goralischer Art  
Гуляш опрышков

Placek po Zbóju 23,00 zł  
Brigand's potato pancake (with goulash )  
Kartoffelpuffer nach goralischer Art (mit Goulasch)  
"Оладьи опрышков" (картофельные драники с гуляшом в грибном соусе)

➔➔➔➔➔➔➔➔ ...Z DZIKIEGO WOŁU ➔➔➔➔➔➔➔➔  
wild of beef ➔➔

Comber z jelynia 50,00 zł  
saddle of deer  
Hirschziemer  
оленья корейка

tel. 0...18 20 133 91  
ul.Krupówki 28, 34-500 Zakopane

e-mail: izba@polrest.pl  
www.staroizba.pl

# STARO IZBA

➤➤➤➤➤➤ ... Z CIELYNCIO ➤➤➤➤➤➤  
of veal ➤➤ vom Kalb ➤➤ из телятины

Ciele w sosie zadusone 30,00 zł  
Veal in gravy sauce  
Das Kalbfleisch im eigenen Saft  
Телятина в собственном соусе

Gicz z cielyncio z cebulkom dusono 35,00 zł  
Calf-shank  
Die Kalbskeule  
Телячья ножка

➤➤➤➤➤➤ ...Z PTOKA ➤➤➤➤➤➤  
of poultry ➤➤ vom Geflügel ➤➤ из домашней птицы

Cycki w bocku 16,00 zł  
Chicken fillet with bacon  
Das Hühnfilet auf der Speckseite  
Филе из индюшачьего мяса в клюкве

Szaszlyk z babcynej kury (mięso, boczek, cebula) 17,00 zł  
Chicken shashlik  
Hühnerschaschlik  
Шашлык из домашней курицы

Kacka ...skubano 30,00 zł  
Duck portion (roasted in apples)  
Gebackene Ente (mit Apfel)  
Половина жареной утки с яблоками и фруктами

# STARO IZBA

•>>>>>> ... Z RYBY <<<<<<<<  
of fish ► vom Fisch ► из рыбы

Pstrąg z morskiego smazony 20,00 zł  
Fried trout  
Gegrillte Forelle  
Жареная форель

Stek z łosoś 25,00 zł  
Salmon steak  
Das Lachssteak  
Жаркое из лосося

•>>>>>> BABKA Z CIASTA ULYPIYŁA ... <<<<<<<<  
dumplings ►

Piżyogi z kapustą i grzybami 13,00 zł  
Polish dumplings stuffed with mushrooms  
Teigtaschen „pierogi” mit Kraut und Pilzen gefüllt  
Вареники с капустой и грибами

Piżyogi z mięsem 13,00 zł  
Polish dumplings stuffed with meat  
Teigtaschen „pierogi” mit Fleischfüllung  
Вареники с мясом

Piżyogi ruskie 13,00 zł  
Polish dumplings stuffed with potatoes and cheese  
Teigtaschen „pierogi” mit Kartoffeln-Quark-Zwiebeln gefüllt  
Вареники «русские» (с творогом и картошкой)

Piżyogi z białym serem 13,00 zł  
Polish dumplings stuffed with cheese  
Teigtaschen „pierogi” mit süßer Quarkfüllung  
Вареники с творогом

tel. 0...18 20 133 91  
ul. Krupówki 28, 34-500 Zakopane

e-mail: [izba@polrest.pl](mailto:izba@polrest.pl)  
[www.staroizba.pl](http://www.staroizba.pl)



# STARO IZBA

Naleśnik ze szpinakiem 10,00 zł  
Spinach pancake  
Pfannkuchen Spinat  
Блинчики Со Шпинатом

•>>>>>>> DODATKI KU MIYSU <<<<<<<<<•  
Extras ➤ Zutaten ➤ Гарниры

Grule pieczone (ziemniak pieczony z serem czosnkowym lub masłem) 7,00 zł  
Grilled potatoes  
Печеная картошка

Grule warzone 5,50 zł  
Boiled potatoes  
Gekochte Kartoffeln (Gekochte Kartoffeln)  
Вареная картошка

Frytki od cepra 6,50 zł  
French fries  
Pommes Frites (Pommes Frites)  
Картофель-фри

Grule obsmazone 6,50 zł  
Fried potatoes  
Gebratene Kartoffeln (Gebratene Kartoffeln)

Ryż 5,00 zł  
Boiled rice  
Reis (Reis)  
Отварной рис

Surówki 7,50 zł  
Salads  
Rohkostsalat (Rohkostsalat)  
Салаты



# STARO IZBA

Noleśnik ze syrym i bitom śmietanom 11,00 zł  
Sweet pancake with cottage cheese and whipped cream  
Pfannkuchen mit Quark und Schlagsahne  
Блинчик с творогом и взбитыми сливками

Lody waniliowe z sosem malinowym 9,00 zł  
Ice cream served with raspberry sauce  
/ Eis mit himbeersoße  
Мороженое с малиновым соусом

Sorbet z cywonyk pomarańcy 9,00 zł  
Ice cream  
Der Eisbecher

•>>>>>> NAPITKI DLO WYSUSONYK <<<<<<<<•  
Drinks ▶▶ Getränke ▶▶ Напитки

Coca-cola\*0,2l 4,00 zł

Coca-cola light\*0,2l 4,00 zł

Sprite\*,Fanta\*0,2l 4,00 zł

Tonik Kinley \* 0,2l 4,00 zł

Sok Cappy 0,2l pomarańczowy, jabłkowy grapefruitowy ,z czarnej porzeczki, pomidorowy 4,00 zł  
Juice ( apple, orange, grapefruit, tomato, black currant)  
Saft (Der Orangensaft, Der Apfelsaft, Tomatensaft, Grapefruitsaft,Saft aus schwarzen  
Johannisbeeren)  
Соки (апельсиновый, яблочный, из грейпфрута, из черной смородины, томатный)

Woda mineralna Kropla Beskidu\* 0,2l 4,00 zł  
Mineral water  
Mineral Waser  
Минеральная вода

# STARO IZBA

Kompot z uskniyntyk owoców 0,25l Dried fruit compote Das Kompott aus Dörrfrüchten Компот из сухофруктов	4,00 zł
Herbata Tea Schwarzer Tee Чай	4,50 zł
Kawa czarna Coffee Kaffee Черный кофе	5,50 zł
Kawa biała Coffee with cream Milchkaffee Кофе со сливками	6,00 zł
Czekolada Chocolate Trinkschokolade Шоколад	6,50 zł
Cappuccino	6,50 zł
Kwaśne mleko Sour milk Die Sauermilch Простокваша	4,00 zł

tel. 0...18 20 133 91  
ul.Krupówki 28, 34-500 Zakopane

e-mail: [izba@polrest.pl](mailto:izba@polrest.pl)  
[www.staroizba.pl](http://www.staroizba.pl)



# STARO IZBA

Piwo z bombom Beer with vodka Bier mit vodka Пиво с бомбой” (0,5 л пива+ 50 мл горилки)	14,00 zł
Wino grzone Hot wine Gühwein Горячее вино	200 ml 8,50 zł
Herbata abo kawa z rumem Tea or coffee with rum Tee oder Kaffe mit Rum Кофе или чай с ромом	8,50 zł
Herbata Góralsko Mountaineer's tea (with alcohol) Tee des Berglers mit Alkohol Гуральский чай (с алкогольной заправкой)	11,00 zł
Herbata z wiśniówką(50ml) Tea with cherry vodka Tee mit Kirschlikör чай с вишнёвой водкой	9,00 zł
Herbata dlo Baciara(ścino z nóg)	15,00 zł
Miód pitny 150 ml Hot mead Der Hönigwein Медовуха с пряностями	9,00 zł

tel. 0...18 20 133 91  
ul.Krupówki 28, 34-500 Zakopane

e-mail: [izba@polrest.pl](mailto:izba@polrest.pl)  
[www.staroizba.pl](http://www.staroizba.pl)

# STARO IZBA

➔➔➔➔➔➔➔➔➔➔ WINA SWIATOWE ➔➔➔➔➔➔➔➔➔➔  
wines ➔➔ Weine ➔➔ Вина

Nero d'Avola-Merlot ((cz.wytr)Włochy)	125ml 7,00 zł but 750ml 35,00 zł
Nero d'Avola Shiraz I.G.T (Sycylia ( cz. Wytrawne))	125ml 7,00 zł but. 750ml 35,00 zł
Cotes du Ventoux A.C ((b.wytr.)Francja)	125ml 7,00 zł but. 750 ml 37,00 zł
Cotes du Ventoux A.C. ((cz.wytr.)Francja)	125ml 7,00 zł but. 750 ml 37,00 zł
Domaine De Cibadies Chardonnay V.D.P.* (Francja ( b.wytr.))	125ml 8,00 zł but. 750ml 45,00 zł
Domaine De Cibadies Cabernet Sauv. V.D.P. (Francja ( cz.wytr.))	125ml 7,00 zł but. 750ml 40,00 zł
Apelia Gold Label (b.pólst. Grecja)	125ml 6,00 zł but. 750ml 30,00 zł
Apelia Black Label (cz.pólst. Grecja)	125ml 6,00 zł but. 750ml 30,00 zł
Beaujolais-Villages A.C. (Francja ( cz.wytr.))	but. 750ml 65,00 zł
Bardolino D.O.C ((cz.wytr.)Włochy)	but.750ml 50,00 zł
El Coto D.O.C. ((Cz.wytr.)Hiszpania)	but.750ml 65,00 zł
El Coto D.O.C. ((b.wytr.)Hiszpania)	but.750ml 45,00 zł

tel. 0...18 20 133 91  
ul.Krupówki 28, 34-500 Zakopane

e-mail: [izba@polrest.pl](mailto:izba@polrest.pl)  
[www.staroizba.pl](http://www.staroizba.pl)

# STARO IZBA

Syrah-Merlot D.O. Villa Alegre ((cz. wytr.)Chile) but. 750ml 40,00 zł

Osaado Shiraz/Cabernet Sauvignon but. 750ml 40,00 zł

•➤➤➤➤➤➤➤➤ ARGENTYNA (CZ.WYTR.) ➤➤➤➤➤➤➤➤

Chablis (Francja (A.C CHABLIS biale )) but. 750ml 100,00 zł

Chianti Classico ((cz. Wytr.)Włochy) but. 750ml 90,00 zł

Los Vascos Cabernet Sauvignon ((cz. wytr.)Chile) but. 750ml 75,00 zł

Mountadam Barossa Shiraz (Australia ( cz.wytr.)) but.750ml 90,00 zł

Commandeur Prestige Brut (( wino musujące )) but.750ml 40,00 zł

Piper - Heidsieck \* ( szampan ) but.375ml 170,00 zł

•➤➤➤➤➤➤➤➤ POMIYSANE GORZOLKI ➤➤➤➤➤➤➤➤  
Alcohol drinks ➤➤

Gazdowski fikolek 12,00 zł

Zakcianka Maryny 17,00 zł

Łozgniywany skrzypek 19,00 zł

Szarotka 18,00 zł

tel. 0...18 20 133 91  
ul.Krupówki 28, 34-500 Zakopane

e-mail: izba@polrest.pl  
www.staroizba.pl

# STARO IZBA

Napolono Hanka 16,00 zł

Juhas w pokrzywak\* 15,00 zł

Zatroskany Baca 12,00 zł

## •>>>>>> GORZOŁKI I INKSE CUDA <<<<<<<<•

vodkas and other wonders ➤ Vodkas und andere Wundergetränke ➤ Водки и прочие чуда

Finlandia\* 50ml 8,00 zł

Maximus\* 50ml 7,00 zł

Gorzołka Absolut Blue\* 50 ml 8,00 zł

Gorzołka Wyborowa \* 50 ml 7,00 zł

Gorzołka Bols \* 50 ml 7,00 zł

Finlandia\* 50 ml (Lime, Grapefruit, Cranberry, Redberry, Mango) 8,50 zł

Gorzołka Siwucha \* 50 ml 7,00 zł

Śliwowica Podbeskidzka\*50% 50 ml 9,50 zł

Mioduła Prezydencka\* 50 ml 10,00 zł

tel. 0...18 20 133 91  
ul.Krupówki 28, 34-500 Zakopane

e-mail: [izba@polrest.pl](mailto:izba@polrest.pl)  
[www.staroizba.pl](http://www.staroizba.pl)



